

## El ultra Le Pen aplasta a Jospin y disputará la presidencia a Chirac

**Terremoto político en Francia por el éxito de un candidato antieuropeísta que propone la expulsión de los extranjeros**

**El primer ministro anuncia su retirada de la política tras asumir toda la responsabilidad de la histórica derrota de la izquierda**

**Los dirigentes socialistas piden el voto para el actual presidente en la segunda vuelta para frenar el avance de la extrema derecha**

JOAQUÍN PRIETO, París  
El ultraderechista Jean-Marie Le Pen provocó ayer un terremoto político en Francia, al obtener el 17,07% de los votos en la primera vuelta de las elecciones presidenciales, por encima del primer ministro, el socialista Lionel Jospin, que fue eliminado de la carrera electoral junto con el resto de los candidatos de la izquierda. Jospin anunció anoche su retirada de la vida política, destruido a causa del hundimiento de la "izquierda plural", cuyos componentes han acudido enfrentados a esta elección presidencial.

El respaldo a Le Pen tiene una inequívoca interpretación: es un voto contra Europa y contra la inmigración, favorecido por la obsesión de la inseguridad ciudadana que, como había dejado claro la campaña electoral, han sido los mejores avales de un líder extremista que cumple por primera vez el sueño de pasar a la segunda vuelta de las presidenciales, tras haberlo intentado antes cuatro veces. Otro ultra, Bruno Mégret, obtuvo el 2,37%.

Esta situación transforma la segunda vuelta en un duelo entre Le Pen y el neogaullista Jacques Chirac, un hombre de 74 años contra otro de 69. Pese al débil porcentaje de voto recibido ayer, que no llegó al 20%, Chirac será sostenido por los socialistas y Los Verdes en la segunda vuelta, en un intento desesperado de convertirle en el valladar para impedir la elección de un extremista como presidente de la República Francesa, en la segunda y definitiva votación del 5 de mayo. El Partido Comunista, con poco más del 3% de votos, estaba anoche demasiado hundido para precisar su postura, aunque se da por hecho que apoyará a Chirac.

Más información en páginas 3 a 6  
Editorial en la página 12



Jean-Marie Le Pen celebra los resultados en la sede de su partido. / ASSOCIATED PRESS

## El diccionario del miedo

MIGUEL ÁNGEL BASTENIER, París  
A los gritos ensordecedores de "Le Pen, presidente" de una voluntariosa multitud que se apretujaba para verle de cerca, el tribuno subía a las 9.50 de anoche al estradillo montado en la sede de campaña del Frente Nacional. Jean-Marie Le Pen, 74 años relucientes como si los resultados de la primera vuelta le hubieran practicado un sú-

bito *lifting* de euforia, desgranó durante sólo diez minutos un sabio y efectivo diccionario del miedo, que es el que le ha aupado en esta Francia reservona y ajada con más de un 17% de votos hasta talonear al presidente Chirac, que no llegaba al 20%.

Ésta es la hora de recurrir al tono sedante para asegurar que el voto de Le Pen, xenófobo, antieuro-

peo, anticomunista cuando ya no hay casi comunistas a los que culpar de nada, es un voto protesta; que no puede haber en Francia un quinto del electorado —el disidente del Frente Nacional Bruno Mégret sacó otro 2,5%— que sea de extrema derecha. ¡Que se lo cuenten al tribuno del terno cruzado, tonos claros y cintura de rotundas digestiones!

Pasa a la página 4

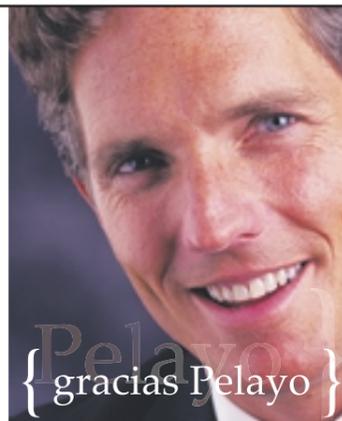
## Cardenal quiere conocer antes que Garzón la lista de imputados del 'caso BBV'

El fiscal general del Estado, Jesús Cardenal, quiere conocer antes que el juez Baltasar Garzón, que instruye el caso de las cuentas secretas del BBV, la lista de posibles imputados elaborada por la fiscalía. Cardenal, que hasta ahora había tenido una intervención discreta en el asunto, así se lo ha hecho saber al fiscal anticorrupción, Carlos Jiménez Villarejo. El fiscal gene-

ral se interesó por el resultado de la visita de Garzón y del fiscal David Martínez a Puerto Rico en marzo. Ambos buscaban determinar la posible participación del actual secretario de Estado de Hacienda, Estanislao Rodríguez Ponga, como antiguo responsable de la fiscalidad internacional del banco. El escrito de imputaciones podría estar listo hoy.

Página 72

{ Soy Luis. Tengo 38 años, llevo 10 años en Pelayo y mi seguro de auto a todo riesgo me cuesta menos de 500 euros. }



Visite nuestras oficinas o llame al  
**902 35 22 35**  
Si aún no es cliente de Pelayo, ¿a qué espera?

gracias Pelayo }  
**PELAYO**  
Mutua de Seguros

## Explota un coche bomba en Madrid sin causar víctimas

Un coche bomba, cargado con unos 15 kilos de explosivo, estalló esta madrugada en Madrid, ocasionando daños materiales, pero sin causar víctimas. El atentado, que la Delegación del Gobierno atribuye a ETA, se produjo a la altura del número 18 de la calle Manuel Caldeiro, junto a la sede central de la empresa Repsol YPF y muy cerca de la plaza de Castilla.

Según las primeras informaciones, la explosión del coche, un Ford Fiesta de color rojo que no figuraba como robado y que había sido abandonado poco antes por dos individuos, se produjo a la una menos cinco de la madrugada. La deflagración no obligó a desalojar los edificios de la zona.

Página 15

## Sharon anuncia el fin de la primera parte de la ofensiva militar

INTERNACIONAL. Páginas 7 y 8

**LOS CARDENALES** de Estados Unidos plantearán al Papa el fin del celibato y la ordenación de mujeres  
SOCIEDAD. Página 28

**UNA MUJER MATA** a tiros a su marido en plena calle en Granada  
SOCIEDAD. Página 33

## DEPORTES

**El Valencia** aparta al Depor del título

**ESPECIAL BARÇA-REAL MADRID**, la eliminatoria de las eliminatorias  
Páginas 49 a 70

## EDUCACIÓN

**La situación de los** conciertos educativos

Páginas 34 a 37

## EL PAPEL DE LA PESETA



Hoy, un nuevo billete gratis